

Image not found

<https://lirica-medievale-romanza.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BERTRAN DE BORN > EDIZIONE > Rassa, tan creis e mont'e poia > Tradizione manoscritta > Canzoniere K

Canzoniere K

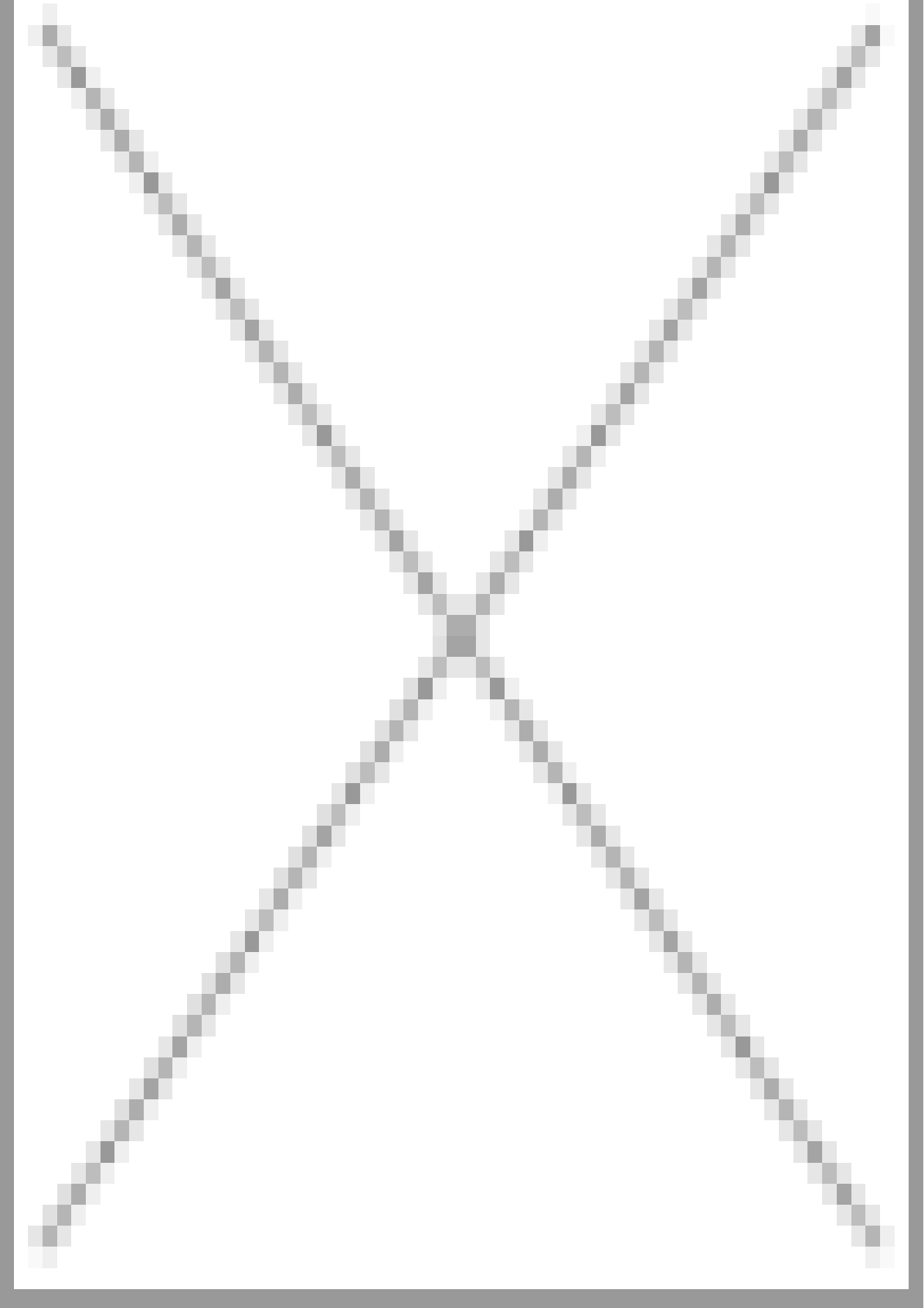
A cura di Arditi Vanessa.

- letto 259 volte

Riproduzione fotografica

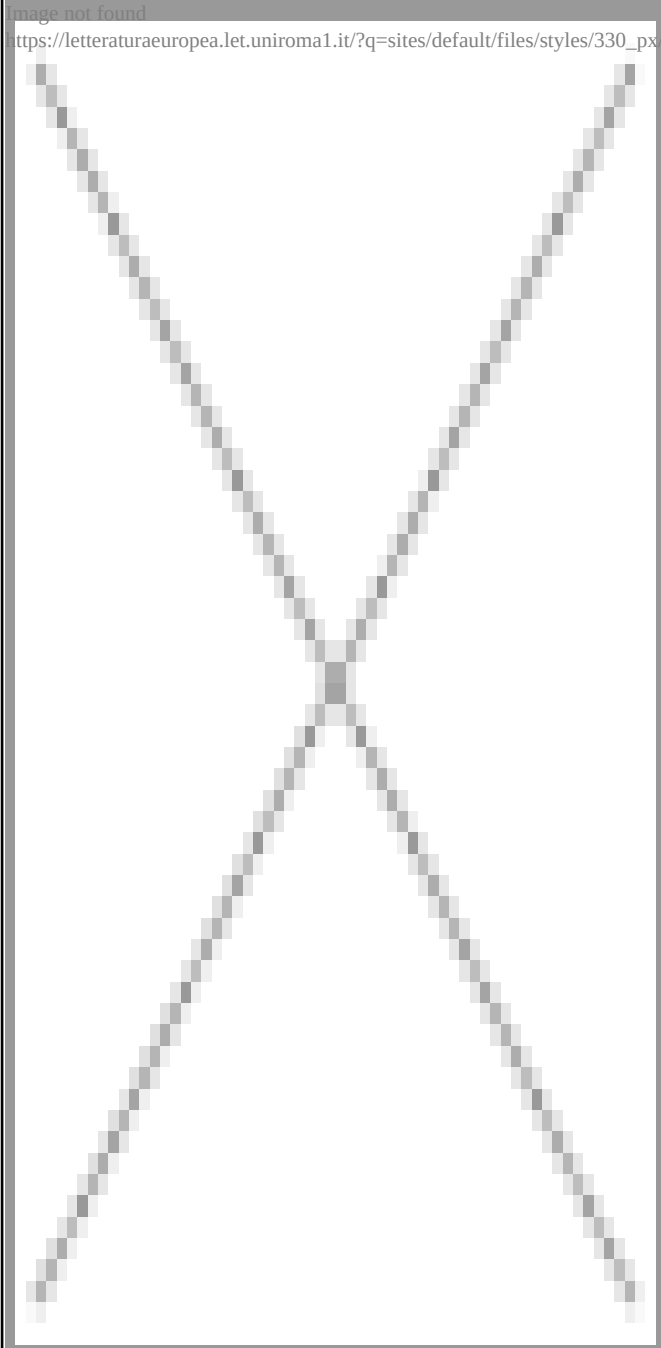
Al manoscritto [1]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Chansonnier_proven%C3%A7al_%5BChansonnier_K%5D__btv1b60007960_360_0.jpeg



- letto 181 volte

Edizione diplomatica

c. 168v	
	Bertrams de born. Rassa tant creis emonte puoia. Cella ques de toz enianz uoia. Sos pretz calas meill- ors enuoia. Cuna no(n)ia que rei nuoia. De uezer quesa beutatz luia. las pros ca sos obs cui quens uoia. Quel plus conoissent el meillor. Mantenon ades la lausor. Ela teno(n) per la gensor. Esap far tant entiera honor. No(n) uol mas un sol preiador. Rassa domnai ques fresque fina. Cuncda e- gaia e mesquina. pels saura qui ab color de robina. Blanca per cors co(n) flors despina. Cou- de mol ab dura tetina. Esembl conil per le- squina. Ala fina fresca color. Al bon pretz et a la lausor. pot hom de triar la maillor. Sil q(ue) sen fan conoissedor. De mi uas cal part ieu ador. Rassa als rics es orgoillousa. Efai gran sen alei de tosa. Que no(n) uoill peitieux ni to- losa. Ni bretaigna ni saragos. Ans estant d(e) pretz enueiosa. Cal pros paubres es amoro- sa. Et am pres per castiador. prec li quem tei(n) gna car samor. Et am mais un pro uuaso(r). Que comt orei galiador. Que la menes ade- sonor. Rassa rics hom que ren no(n) dona. Ni honra ni acuoill ni sona. Eque senes tort ochaisona. Equill quier merce noill perdona. Menoia etota persona. Que seruize no(n) gazardona. Eli ric home cassador. Men ueion el busa- tador. Gaban de uolada daustor. Q(ue) iama darmas ni damor. No(n) parlara hom entre lor. Rassa aisso uoill que uos plassa. Rics hom que de guerra nos lassa. Ni no sen recre per manassa. Tro qom lo lais que mal nol fassa. val mais que rebieira ni % Que bon pretz %cassa nacuoill enabrassa. Maurins abnalgar so(n) seignor. Tenc hom per bon enuazidor. El uescoms defendal sonor. El coms deman lal per uigor. Eueiam lal dels al pascor.

- letto 237 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	
Rassa tant creis emonte puoia. Cella ques de toz enianz uoia. Sos pretz calas meillors enuoia. Cuna no(n)ia que rei nuoia. De uezer quesa beutatz luia. las pros ca sos obs cui quens uoia. Quel plus conoissent el meillor. Mantenon ades la lausor. Ela teno(n) per la gensor. Esap far tant entiera honor. No(n) uol mas un sol preiador.	Rassa, tant creis e mont'e puoia cella qu'es de toz enianz voia sos pretz c'a las meillors enuoia c'una non i·a que re i nuoia de vezer que sa beutatz luia las pros ca sos obs, cui qu'ens voia, que·l plus conoissent e·l meillor mantenon ades la lausor e la tenon per la gensor e sap far tant entiera honor non vol mas un sol preiador.
II	
Rassa domnai ques fresque fina. Cuncda e-gaia e mesquina. pels saura qui ab color de robina. Blanca per cors co(n) flors despina. Coude mol ab dura tetina. Esembl conil per le-squina. Ala fina fresca color. Al bon pretz et a la lausor. pot hom de triar la maillor. Sil q(ue) sen fan conoissedor. De mi uas cal part ieu ador.	Rassa, domn'ai qu'es fresqu'e fina Cuncda e gaia e mesquina pels saura, qui ab color de robina, blanca per cors con flors d'espina coude mol ab dura tetina e sembl conil per l'esquina. A la fina fresca color al bon pretz et a la lausor pot hom de triar la maillor sil que sen fan conoissedor de mi vas cal part ieu ador.
III	
Rassa als rics es orgoillousa. Efai gran sen alei de tosa. Que no(n) uoill peitieux ni tolosa. Ni bretaigna ni saragos. Ans estant d(e) pretz enueiosa. Cal pros paubres es amorosa. Et am pres per castiador. prec li quem tei(n) gna car samor. Et am mais un pro uauaso(r). Que comt orei galiador. Que la menes ade-sonor.	Rassa, als rics es orgoillousa e fai gran sen a lei de tosa que non uoill Peitieux ni Tolosa ni Bretaigna ni Saragos ans es tant de pretz enveiosa c'al pros paubres es amorosa et a·m pres per castiador prec li que·m teingna car s'amor et am mais un pro vavador que comt'o rei galiador que la menes a desonor.
IV	

Rassa rics hom que ren no(n) dona. Ni honra ni acuoill ni sona. Eque senes tort ochaisona. Equill quier merce noill perdona. Menoia etota persona. Que seruize no(n) gazardona. Eli ric home cassador. Men ueion el busatador. Gaban de uolada daustor. Q(ue) iamaïs darmas ni damor. No(n) parlara hom entre lor.	Rassa, rics hom que ren non dona. ni honra ni acuoill ni sona e que senes tort ochaisona e qui·ll quier merce, no·ill perdona m'enoia e tota persona que servize non gazardona e li ric home cassador m'enueion e·l busatador gaban de volada d'austor que jamais d'armas ni d'amor non parlara hom entre lor.
V	
Rassa aisso uoill que uos plassa. Rics hom que de guerra nos lassa. Ni no sen recre per manassa. Tro qom lo lais que mal nol fassa. val mais que rebieira ni % Que bon pretz %cassa nacuoill enabrassa. Maurins abnalgar so(n) seignor. Tenc hom per bon enuazidor. El uescoms defendal sonor. El coms deman lal per uigor. Eueiam lal dels al pascor.	Rassa, aisso voill que vos plassa: rics hom que de guerra no·s lassa ni no s'en recre per manassa troq'om lo lais que mal no·l fassa val mais que rebieira ni cassa que bon pretz n'acuoill e n'abrassa. Maurins ab N'Algar, son seignor tenc hom per bon envazidor. E·l vescoms defendal s'onor e·l coms deman la·l per vigor e veiam l'aldels al pascor.

- letto 111 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911 CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-k-280>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b60007960/f360.item>